

全日制翻译硕士研究生实践手册

学 号

姓 名

学科领域

所在学院

填表日期

**信阳师范学院研究生处制**

说 明

一、本手册供全日制翻译硕士研究生使用，电子版在研究生处主页下载，研究生期间填写，毕业时打印填写完毕的纸质版提交学院。一式两份，1份归入本人学业档案，1份留存学院存档。

二、每学期期末，提交电子版给导师检查，无故未完成者，将没有相应学分。

三、填表时请勿更改表格格式，如需添加翻译实践、社会实践、讲座报告等类目的次数，请复制添加。

四、翻译实践包括翻译项目、翻译比赛和其他翻译实践活动三个部分。强调翻译实践能力的培养和翻译案例的分析，翻译实践贯穿教学全过程（根据国家对英语笔译和口译专业的要求，英语笔译专业研究生毕业时需提供15万字的笔译实践，口译专业研究生需提供400磁带时的口译实践。）本手册只做概要性填写。

五、专业实习必须是到同所学专业相关的符合资质要求的政府部门和企事业单位实习或者岗位实习，实习时间累计不得低于一个学期，专业实习记录不少于6次。

目 录

[一、 个人简介](#_Toc433881767) 1

[二、 指导教师 1](#_Toc433881768)

[三、 翻译实践 2](#_Toc433881769)

[四、 专业实习登记表](#_Toc433881773) 4

[五、 专业实习记录表](#_Toc433881773) 5

[六、 专业实习鉴定表](#_Toc433881773) 11

[七、 附录](#_Toc433881773) 12

# 

# 一、个人简介

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 姓名 | |  | | | | | 性别 | |  | | 出生年月 | | | 年 月 日 | | | 相  片 |
| 籍贯 | | |  | | | | | | | | 民族 | |  | | 婚否 |  |
| 政治面貌 | | |  | | | | | | | 入学时间 | | | 年 月 | | | |
| 专业 | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| 研究方向 | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| 是否同等学力 | | | | |  | | | | 培养类别 | | | □非定向 □定向 □委培 □自筹 | | | | | |
| 最后学历 | | | 年 月毕（肄）业于 大学（学院）  专业 获 学位 | | | | | | | | | | | | | | |
| 入学前工作单位及工作年限 | | | | | | | | |  | | | | | | | | |
| 家庭地址及邮编 | | | | | | | | |  | | | | | | | | |
| 身份证号码 | | | |  | | | | | | | | | | | 联系电话 |  | |
| 家庭主要成员 | 姓名 | | | | | 年龄 | | 称谓 | | | 何地工作或学习 | | | | | | 联系电话 |
|  | | | | |  | |  | | |  | | | | | |  |
|  | | | | |  | |  | | |  | | | | | |  |
|  | | | | |  | |  | | |  | | | | | |  |
|  | | | | |  | |  | | |  | | | | | |  |
|  | | | | |  | |  | | |  | | | | | |  |

# 二、指导教师

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 姓名 | 出生日期 | 分工 | 职称（职务） | 单位 |
| 校内导师 |  |  | 全程指导 |  |  |
| 校外导师 |  |  |  |  |  |

# 三、翻译实践

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1、翻译项目** | | |
| 1 | 项目名称 |  |
| 时间 | 年 月 日至 年 月 日 |
| 磁带时/字数 |  |
| 2 | 项目名称 |  |
| 时间 | 年 月 日至 年 月 日 |
| 磁带时/字数 |  |
| 3 | 项目名称 |  |
| 时间 | 年 月 日至 年 月 日 |
| 磁带时/字数 |  |
| 4 | 项目名称 |  |
| 时间 | 年 月 日至 年 月 日 |
| 磁带时/字数 |  |
| 5 | 项目名称 |  |
| 时间 | 年 月 日至 年 月 日 |
| 磁带时/字数 |  |
| 6 | 项目名称 |  |
| 时间 | 年 月 日至 年 月 日 |
| 磁带时/字数 |  |
| 7 | 项目名称 |  |
| 时间 | 年 月 日至 年 月 日 |
| 磁带时/字数 |  |
| **翻译项目合计： 磁带时/字数** | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **2、翻译比赛** | | |
| 日期： 年 月 日 至 年 月 日 | | |
| 赛事名称： | | 主办单位： |
| 参赛感受：  本人签名：  年 月 日 | | |
| **证明材料** | 正式文件、参赛证明： 份 | |
| 照片（含活动背景或比赛现场）： 张 | |
| 其它补充材料（获奖证书等）： 份 | |
| 磁带时/字数: 磁带时间/字数 | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **3、其他翻译实践** | | |
| 1 | 实践形式 | □ 志愿活动翻译 □ 兼职翻译 □ 课题项目翻译 □ 其他 |
| 实践时间 | 年 月 日至 年 月 日 |
| 证明材料 | * 邀请函/证书 □ 翻译现场照片 □ 其他证明材料 |
| 磁带时／字数 | 磁带时／字数 |
|  | | |
| 2 | 实践形式 | □ 志愿活动翻译 □ 兼职翻译 □ 课题项目翻译 □ 其他 |
| 实践时间 | 年 月 日至 年 月 日 |
| 证明材料 | 邀请函/证书 □ 翻译现场照片 □ 其他证明材料 |
| 磁带时／字数 | 磁带时／字数 |
| **翻译实践（包括翻译项目／翻译比赛／其他翻译实践）合计： 磁带时／字数** | | |

# 专业实习登记表

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 实习单位 | |  |
| 起止时间 | |  |
| 实习形式 | |  |
| 实习计划及安排 |  | |
| 指导教师意见 | 实习单位负责人（签名）：  （实习单位公章）  年 月 日 | |

# 五、 专业实习记录（一）

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 姓 名 |  | 性 别 |  | 学 号 |  |
| 实习单位 |  | | 实习单位指导教师 | |  |
| 实习时间 |  | | | | |
| 实习内容及总结：    本人签名：  年 月 日 | | | | | |

# 专业实习记录（二）

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 姓 名 |  | 性 别 |  | 学 号 |  |
| 实习单位 |  | | 实习单位指导教师 | |  |
| 实习时间 |  | | | | |
| 实习内容及总结：    本人签名：  年 月 日 | | | | | |

# 专业实习记录（三）

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 姓 名 |  | 性 别 |  | 学 号 |  |
| 实习单位 |  | | 实习单位指导教师 | |  |
| 实习时间 |  | | | | |
| 实习内容及总结：    本人签名：  年 月 日 | | | | | |

# 专业实习记录（四）

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 姓 名 |  | 性 别 |  | 学 号 |  |
| 实习单位 |  | | 实习单位指导教师 | |  |
| 实习时间 |  | | | | |
| 实习内容及总结：    本人签名：  年 月 日 | | | | | |

# 专业实习记录（五）

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 姓 名 |  | 性 别 |  | 学 号 |  |
| 实习单位 |  | | 实习单位指导教师 | |  |
| 实习时间 |  | | | | |
| 实习内容及总结：    本人签名：  年 月 日 | | | | | |

# 专业实习记录（六）

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 姓 名 |  | 性 别 |  | 学 号 |  |
| 实习单位 |  | | 实习单位指导教师 | |  |
| 实习时间 |  | | | | |
| 实习内容及总结：    本人签名：  年 月 日 | | | | | |

**六、专业实习鉴定表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 实习单位指导教师评语：  实习单位指导教师签字：  实习单位（公章）  年 月 日 | | | |
| 导师评语：  导师签名：  年 月 日 | | | |
| 鉴定成绩：A.优秀□ B.良好□ C.中等□ D.及格□ E.不及格□ | | | |
| 学 院  意 见 | 年 月 日  （单位公章） | 研究生处意见 | 年 月 日  （单位公章） |

**七、附录**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 材料名称 | 材料形成时间 | 备注 |
| 1 |  |  |  |
| 2 |  |  |  |
| 3 |  |  |  |
| 4 |  |  |  |
| 5 |  |  |  |
| 6 |  |  |  |
| 7 |  |  |  |
| 8 |  |  |  |
| 9 |  |  |  |
| 10 |  |  |  |
| 11 |  |  |  |
| 12 |  |  |  |
| 13 |  |  |  |
| 14 |  |  |  |
| 15 |  |  |  |
| 16 |  |  |  |
| 17 |  |  |  |
| 18 |  |  |  |
| 19 |  |  |  |
| 20 |  |  |  |